



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2013

CHINESE / CHINOIS / CHINO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

CHINESE B – SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS B – VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO B – VERSIÓN SIMPLIFICADA

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

〈文章一〉你的第一张“名片”

1. (a) 大家打起交道来心情愉快
(b) 事情也会办得更顺利 [2 分]
(任何次序)
2. (其实往往)在见面之前(就存在了)
3. 通过电话
4. D, E, H [3 分]
(任何次序)
5. 对 - 打电话时目的要明确 / 不要说些无关紧要的内容
6. 错 - 电话语言要准确、简洁
7. 错 - 音调适中
8. 在电脑 / 手机的键盘上敲打几个字
9. 传达更直接的讯息 / 感觉
10. D

文章一 : [13 分]

〈文章二〉 最亲密的手印

11. C

12. A

13. B

14. D

15. 写信

16. 为了了解你的成人儿子

17. B

18. G

19. A

20. K

21. E

文章二：[11分]

〈文章三〉给未来的你

22. B, C, E [3分]
(任何次序)
23. (英国小说家) 狄更斯
24. (因为) 受环境影响
25. 平安夜
26. 看到了自己凄惨的未来
27. B
28. C
29. E
30. F
31. A
32. H

文章三:[13分]

〈文章四〉汽车也想“吃”玉米？

33. (a) 石油 / 化石燃料的日益枯竭

(b) 不断上升的平均气温

[2 分]

(任何次序)

34. 玉米 / 甘蔗 / 藻类

(任何一个)

35. 由（玉米、甘蔗、藻类等）植物转化而来的生物能源 / 未来人类将不再依赖于石油、煤炭和天然气

36. H

37. B

38. F

39. 瓶颈

40. 分散

41. 短缺

42. 尚未

43. 由此

44. 不了

文章四: [13分]

〈文章五〉一手撑起半边天

45. 错 - (世界上大多数国家, 要发生这样的变化至少需要几代人的时间, 而) 中国只用了几年。
46. 对 - (在大城市里) 年轻男女的交往更加自由、开放了, (家长的影响已逐渐减弱)。
47. 对 - 女性能为家庭带来直接的经济利益。
48. 错 - (在许多领域里) 女性比男性的表现更出色。
49. C
50. 经济
51. 贡献
52. 不均
53. 继续
54. 逊色

文章五: [10分]

总分: [60分]

CHINESE B – TRADITIONAL VERSION

CHINOIS B – VERSION TRADITIONNELLE

CHINO B – VERSIÓN TRADICIONAL

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

〈文章一〉你的第一張「名片」

1. (a) 大家打起交道來心情愉快
(b) 事情也會辦得更順利 [2 分]
(任何次序)
2. (其實往往)在見面之前(就存在了)
3. 通過電話
4. D, E, H [3 分]
(任何次序)
5. 對 - 打電話時目的要明確 / 不要說些無關緊要的內容
6. 錯 - 電話語言要準確、簡潔
7. 錯 - 音調適中
8. 在電腦 / 手機的鍵盤上敲打幾個字
9. 傳達更直接的訊息 / 感覺
10. D

文章一 : [13 分]

〈文章二〉最親密的手印

11. C

12. A

13. B

14. D

15. 寫信

16. 為了解你的成人兒子

17. B

18. G

19. A

20. K

21. E

文章二：[11分]

〈文章三〉給未來的你

22. B, C, E
(任何次序)

[3分]

23. (英國小說家) 狄更斯

24. (因為) 受環境影響

25. 平安夜

26. 看到了自己淒慘的未來

27. B

28. C

29. E

30. F

31. A

32. H

文章三:[13分]

〈文章四〉 汽車也想「吃」玉米？

33. (a) 石油 / 化石燃料的日益枯竭
(b) 不斷上升的平均氣溫 [2 分]
(任何次序)
34. 玉米 / 甘蔗 / 藻類
(任何一個)
35. 由 (玉米、甘蔗、藻類等) 植物轉化而來的生物能源 / 未來人類將不再依賴於石油、煤炭和天然氣
36. H
37. B
38. F
39. 瓶頸
40. 分散
41. 短缺
42. 尚未
43. 由此
44. 不了

文章四: [13分]

〈文章五〉一手撐起半邊天

45. 錯 - (世界上大多數國家, 要發生這樣的變化至少需要幾代人的時間, 而) 中國只用了幾年。
46. 對 - (在大城市裏) 年輕男女的交往更加自由、開放了, (家長的影響已逐漸減弱)。
47. 對 - 女性能為家庭帶來直接的經濟利益。
48. 錯 - (在許多領域裏) 女性比男性的表現更出色。
49. C
50. 經濟
51. 貢獻
52. 不均
53. 繼續
54. 遜色

文章五: [10分]

總分: [60分]
